

+Jerome Mykietyn



Jerome Mykietyn passed away unexpectedly, October 27, 2025, at the age of 83. Jerome was a life-long parishioner at St. Nicholas – Passaic and member of the Garden State Council - St. Nicholas Chapter. His love of music intertwined with his strong faith led to his serving as the English Liturgy cantor for over 22 years.

Sr. Tharasia, SSML of blessed memory, while teaching at St. Nicholas school encouraged Jerome to share his

musical talents and to learn the responses to the Liturgy. She tutored him to lead the group of parishioners who formed the choir, which consists of Chapter members.

Jerome was an accomplished musician with his own Country Western band. He was also an owner and producer at “Crooked Walls Records”. His song/video, “Man in the Box”, which was featured in the drama series, “Dare Me”, on the USA/Netflix Network, as well as his brand-new country release from “The Reclamators”, featuring Jarema can be found on his Facebook page – Jerome Mykietyn or his website: www.thereclamators.net

Jerome is survived by his loving wife of over 50 years, Linda; their three children, numerous grandchildren, and a brother and sister.

May he rest in peace! **Eternal Memory! Vichnaya Pamiat!**

Our Benefactors

Garden State:

Marion Hrubec, Lydia Celuch, Thomas Hawrylko Sr.

Niagara Frontier:

Fr. David Misbrenner, Keith Curtis,
Dr. Mark Mieth, Fr. Marijan Procyk

New Ukraine:

Sophia Shchur

Saint John Paul II:

Gene & Natalia Luciw

Independent (CT):

Susan & Alec Allison

*God Bless You for your kindness.

Praying for Peace in Ukraine and the whole world!

Editorial Comments:

If you have any comments, suggestions, ideas or improvements for the LUC Action, please email us at: stnbuffalo@gmail.com (Fr. Marijan - For LUC), or write c/o: Susan Szczublewski, 74 Driftwood Drive, Grand Island, NY 14072.

We are also seeking donations to defray the cost of printing and mailing the “LUC Action”. Your donations can be sent to the same address above with the following note: **For “LUC Action”**

Thanks are extended to the contributors of these articles:

S. Shchur, H. Fedoriw, M. Hrubec, S. Szczublewski, A. Yemchuk

ALL COUNCILS, MEMBERS, AND FRIENDS

We are always looking for some articles from you, as well as pictures from your council activities. We will try and print any photo that is of good quality. Thank you!

Please supply articles/ or photos for the next issue. God bless!

+Barbara V. Lylo Skordy

Barbara V. Lylo, 88, of Nescopeck, passed away peacefully on Friday, February 13, 2026, at Allied Services Meade Street Hospice Center, Wilkes-Barre. She was preceded in death by her husband, Nicholas Lylo, in 1997, they had 33 beautiful years together.

The daughter of a coal miner, she was born on April 18, 1937, in Glen Lyon, to the late Andrew and Julia (Moskwa) Skordy.

Barbara graduated from Newport Township High School in 1955 and went on to pursue her passion for helping others by attending the University of Pennsylvania School of Nursing, where she graduated in 1958. Barbara's career as a registered nurse spanned more than four decades. She dedicated herself to patient care in various capacities, from working privately to serving as a charge nurse on the surgical floor, and later retiring from the Bloomsburg Hospital in 2001, after touching countless lives.

Barbara's adventurous spirit was unmatched. She was a woman who loved to explore the world, from the American West to Italy, Jerusalem, Egypt, and England. Barbara's faith was a cornerstone of her life, as evidenced by her devout participation in Ss. Cyril's and Methodious Ukrainian Catholic Church. Her volunteer work ranged from making pierogis to organizing social activities, and she gave her time generously to charitable organizations like Meals on Wheels and the Sacred Heart.

In addition to her community service, Barbara was a member of social groups such as The Red Hat Ladies and Beta Sigma Phi Sorority, where she formed lifelong friendships. An avid reader and gardener, Barbara's free spirit and confidence were evident long before they became fashionable. She was a memory maker, whether playing dress-up with her grandchildren or enjoying weeklong beach vacations with family. Barbara's ‘signature’ hats and scarves were her trademark, a reflection of her unique style and personality.

Surviving are her loving children, Nicholas P. Lylo (MaryJane), Nichelle A. Moran (Daniel), and Andrew M. Lylo (Christina), and her cherished grandchildren, Alexis, Anna, Ethan, Cole, and Nicholas. Barbara is survived by her loving sister, Illaria Steele, and was preceded in death by her siblings, Kathryn and Donald. She also leaves behind many wonderful nieces and nephews.

May she rest in peace! **Eternal Memory! Vichnaya Pamiat!**



♪♪ Doo Be Doo Be Doo ♪♪ 2026 Dues are due – yes you!!!

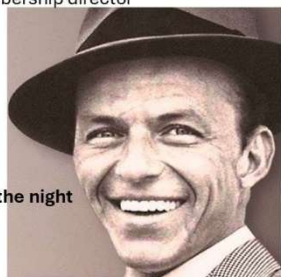
Our annual dues are still only \$10

4 easy ways to pay your dues:

- 1.) Mail a check to our membership director: Janina Everett, 631 Melrose Park Lane, Moore, SC 29369
- 2.) Give your check to your council/chapter membership director
- 3.) Online at LeagueofUkrainianCatholics.org, click on Membership, then click on the blue ‘Online Membership Application’ bar
- 4.) Scan the QR code



Don't be a stranger in the night



LUC ACTION

League of Ukrainian Catholics - Spring 2026
Ліга Українців Католиків - Весна 2026



A Promise to Pray Delivered

Our Yonkers LUC chapter, Nova Ukraina, held a very special workshop during Great Lent.

In a show of spiritual unity and support, 'A Promise to Pray' campaign began in 2025 in Yonkers, NY, with the signing of Ukrainian flags at our annual Ukrainian Heritage Festival. These flags were blessed, personally brought to Rome, and delivered to UGCC Bishops of Ukraine.

This year 'A Promise to Pray' continues through the making of special rosaries. LUC members and friends made 'Steel & Stone' rugged military rosaries for our heroes, the defenders of Ukraine. These were made to be given to a defender with a sincere promise to pray for them. A second, 'Patriotic' rosary was made by the workshop participant, to take home as a reminder to pray for the defender who received their Steel and Stone rosary. The rosaries were lovingly blessed by Father Kiril Angelov and Hieromonk Father Curtis McKenzie following Divine Liturgy on March 28, 2026.



Photos: Bishop Stepan Sus delivering our rosaries to the Military Hospital in Kyiv; Rosaries ready for blessing; Workshop participants creating beautiful rosaries.



We had the distinct honor of having our dear friend, Bishop Stepan Sus, personally take the rosaries to Ukraine 2 days later. Just in time

for Easter, Bishop Stepan visited the Military Hospital in Kyiv, delivering the “Steel and Stone” rosaries with a Promise to Pray, signed by the rosary maker, into the hands of our heroes. What a wonderful expression of spiritual and human unity! Bishop Stepan gently hinted that while he was blessed to be able to give the rosaries we made, he regrets not having enough... which leads us to our next event... stay tuned.



(By Sophia Shchur)



Save the Dates

for a

“Promise to Pray”

A Celebration of Love, Sacrifice & Prayer

October 23, 24, 25

Our host parish:
St. Michael's Ukrainian Catholic Church
21 Shonnard Place
Yonkers, NY

Stay tuned for more information!!!



Join us for the weekend or for a day. Enjoy fun, fellowship, our unique workshop, deep dives into the soul, Champagne reception, Dinner & surprises!!!

Our Emblem

The Cross of Christ symbolizes the burning love of Christ and signifies its place as the aim and crown of the League of Ukrainian Catholics' work. All the works of the Church must fulfill her Apostolic Mission, the salvation of souls in our Redeemer, Jesus Christ.

The Trident symbolizes our Ukrainian heritage. It signifies our loyalty to Christ and His Church, and our humble prayers that all our Ukrainian brethren “may be one”.

The American and Ukrainian flag symbolizes our patriotic devotion to the United States of American and Ukraine.

The figures represent the Lay Apostolate working within the Ukrainian Catholic Church. (From Constitution and By-Laws, rev. 1983.)



Love in Action

Joyfully Sponsored by the League of Ukrainian Catholics

St Michael the Archangel
21 Shonnard Place

Ukrainian Catholic Church
Yonkers, NY 10703

**A BIG
THANK YOU**

**to Everyone who
Celebrated Love
with us on
Valentine's Day**

**Together we raised
\$3,000**

**for 'Operation Comfort' to
bring Light, Warmth & Love to
Ukraine**

A Special Thank You to:
Our chef Olga Burban and her lovely assistants for preparing delicious food
Mothers-In-Prayer for their generous donation
Hanna Bryk for the beautiful photo backdrop
Zorianna Shkrobak for gathering a great crowd
A Big Shout Out to our DJ Anatoly for the groovy vibes!!!
And...Most Especially to our Pastor, Father Kiril for his Amazing Support

We can all agree it was a pretty cold winter. In case the recent warm weather has made you forget, just need to look at your gas and electric bill. But on even the most frigid of nights, we were able to stay warm. Not so for our brothers and sisters in Ukraine. The winter was more than cold, it was brutal in every way with relentless enemy bombings leaving many Ukrainian homes, businesses and churches without heat, water and electricity. Fortunately, relief came in the form of generators from Europe and Yonkers, NY.

St. Michael's Ukrainian Catholic Church is home to our newest LUC chapter, which began 'Operation Comfort' to raise money for generators and the fuel needed to run them. Our Yonkers chapter, Nova Ukraina, took the opportunity of utilizing St. Valentine's Day to turn love into action, by organizing and sponsoring "A Celebration of Love" evening. The fun event raised \$3,000, which was added to other donations totaling \$10,000. This enabled our UGCC eparchies of Donetsk, Kharkiv, and Kiev to purchase emergency power generators, as well as fuel, bringing light, heat and love where needed.

Our sincere thanks to everyone who took part in 'A Celebration of Love' turning cold into heat, dark into light, and love into action.

(By: Sophia Shchur)

LUC Helping Hands at Fundraiser to Support Ukraine

Members of the Niagara Frontier LUC generously offered their time and talents at a vibrant and well-attended Pierogi Easter Festival on Sunday, March 29, 2026, held at Holy Trinity Ukrainian Orthodox Church Hall. Organized as a fundraiser in support of Ukraine, the event brought together parishioners, local organizations, and members of the broader Western New York Community for a day rich in tradition, warm fellowship, and heartfelt generosity, all dedicated to providing meaningful aid to Ukraine.



Guests were treated to an array of traditional Ukrainian foods, including potato, cheese, and sauerkraut pierogi, cabbage rolls, borscht, kielbasa, Easter bread (paska), and a delightful assortment of homemade baked goods. Ukrainian souvenirs and a themed basket raffle further enhanced the festive spirit of the day.

Niagara Frontier LUC members played a vital role in the event's success by organizing and running the theme basket raffle, which raised an impressive \$4,265. Their commitment and teamwork were instrumental in the overall success of the fundraiser, which generated approximately \$23,435 in total to support relief efforts in Ukraine.

The Pierogi Easter Festival not only celebrated treasured cultural traditions but also highlighted the strength, unity, and compassion of the community, as all came together in a shared mission of faith, service, and support for Ukraine.

(By: Susan Szczublewski)

Niagara Frontier L.U.C. Members Attend the International Holy Rosary Service



Several members of the Niagara Frontier LUC, together with their spiritual director, the Very Rev. Marijan Procyk, attended the International Holy Rosary on May 1, 2026, at St. John Maron Church in Williamsville, NY. Their presence continued to be a meaningful tradition they have faithfully supported for many years. The prayer service brought together a diverse community of the faithful from parishes across Western New York, beautifully reflecting the universal nature of the Catholic Church.

During the rosary service, Father Marijan led a portion of the Hail Mary's in Ukrainian, while other volunteers offered the prayers in a variety of different languages, including Polish, French, Italian, Spanish, Burmese, Kirundi, Arabic, Aramaic, and German. This rich tapestry of voices fostered a profound sense of unity and shared devotion among all in attendance.

The celebration concluded with refreshments in the church hall, providing an opportunity for fellowship and connection, as attendees gathered to celebrate the vibrant cultural and spiritual community that made the evening so meaningful. The event was very well attended and stood as a beautiful expression of unity through prayer.

(By: Susan Szczublewski)

The "Just Older Youth ~ JOY" of St. Nicholas Parish in Passaic, many of whom are LUC Chapter members, came together on December 10, 2025, to mark the passing of yet another year, celebrating the blessings of family and friends. With grateful hearts, we recognize that it is by the grace of God that we can gather once more and share in each other's company and therefore joined together to celebrate our community.

As part of this celebration, our love and best wishes are sent to all, with special thoughts to our members who could not be with us this year. You remain an important part of our community, and we hold you close in our thoughts and prayers. May the coming year bring renewed hope, cherished moments, and the comfort of knowing you are always part of our St. Nicholas family. Христос народився! Слава Йому. Веселого Різдва, щасливого Нового року!

"Youth Vertep" from Perth Amboy, NJ



On Jan. 11th, St. Nicholas parish hosted the "Youth Vertep" from Assumption Ukr. Catholic Parish in Perth Amboy, NJ at the invitation of Fr. Andriy Dudkevych, the pastor. The performance followed Divine Liturgy and was an incredibly spiritual experience. St. Nicholas Chapter mem-

bers, along with the parish veteran Pyrohy ladies and the Sister Servants came together to prepare and serve a delicious meal for the performers, guests and parishioners.

Veneration of the Holy Cross - Mid Lenten Soup Sunday Luncheon - March 8, 2026

On the Third Sunday of Great Lent, we venerate the Cross as it provides encouragement, strength and refreshment to us as we are halfway through our observing the strict fasting period and often weary and tired, when "fasting fatigue" sets in. The physical and spiritual rigor of the previous weeks can lead to exhaustion of our wandering will and temptation to give up. We find that the Cross rejuvenates us, making our Lenten journey feel lighter.



ganize our Soup Sunday on March 8th at St. Nicholas Church.

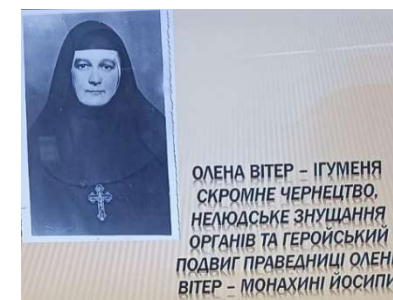
The St. Nicholas Chapter of the LUC organized a Luncheon event bringing parishioners together to be refreshed at this mid-point of our Journey to Pascha and to rejuvenate ourselves, just as we look upon the Cross which rejuvenates and reminds us that the goal of the fast is to share in Christ's glory.

We sincerely thank the League of Ukrainian Catholic (LUC), all volunteers, and everyone who helped prepare and or-

We are also grateful to all our parishioners and guests who joined us for the meal and who continue to support our parish, our church, and St. Nicholas School.

A special thank you to Mrs. Yulia for her meaningful and inspiring presentation about the life of Sr. Yosyfa (Olena Viter), and her remarkable spiritual and heroic witness to our Church.

We hope that everyone present enjoyed a beautiful time of fellowship and spiritual reflection. May God bless all who prepared this wonderful meal and everyone who shared in it.



Щиро дякуємо Лізі Українців-Католиків (LUC), усім волонтерам та всім, хто допомагав у підготовці та проведенні нашого Soup Sunday, який відбувся 8 березня в Церкві Святого Миколая.

Висловлюємо щирю подяку всім нашим парафіянам і гостям, які прийшли на спільний обід та своєю присутністю і підтримкою допомагають нашій парафії, нашій церкві та школі Святого Миколая.

Особлива подяка пані Юлії за змістовну та натхненну доповідь про життя сестри Йосифи (Олени Вітер) — її духовний та героїчний подвиг для нашої Церкви.

Сподіваємося, що всі присутні мали гарний духовний час у братній спільності.

Нехай Господь щедро благословить усіх, хто приготував цей смачний обід, і всіх, хто мав можливість ним поділитися. Нехай Бог благословить усіх!



**Recent Activity Highlights of the
St. Nicholas Chapter, Passaic, NJ**
(Prepared and submitted by: Helen Fedoriv and Marion Hrubec)

**85th Anniversary of the
Founding of the Parish School**



Sunday, October 8th, St. Nicholas Ukrainian Catholic School celebrated its 85th Anniversary of the founding of the parish school. Members of the St. Nicholas Chapter gathered with fellow Alumni to celebrate this milestone. Students at St. Nicholas School, one of only three remaining parochial schools in the Philadelphia Archeparchy, have been recipients of the Sr. John Paskevich, SSMI, School Endowment Fund distributed annually by the National Board LUC.

**Commemorating 160th Anniversary of the Birth
of Venerable Metropolitan Andriy Sheptytsky**



St. Nicholas Chapter sponsored a bilingual Sunday of Hope program entitled, “Remembrance and Prayer for the Beatification of +Venerable Metropolitan Andriy Sheptytsky”, followed by a continental breakfast. Sr. Tekla Gnatiuk, SSMI prepared an overview of the life and many accomplishments of +Metropolitan Andriy. Marion Hrubec, Chapter president, provided an update on

the Beatification process for +Metropolitan Andriy. As reported during the Synod of our Ukrainian Catholic Hierarchy in Rome in July of this year, the process is at the final stage. Cardinal Semeraro announced that the Vatican is preparing the final documentation for submission to the Office for the Causes of Saints for expert review and printing. Once this is approved the process will move toward Beatification which would grant +Metropolitan Andriy the title “Blessed” – Saint. Worthy of note is that the LUC has long advocated for the beatification of +Metropolitan Andriy. As early as the 1970’s, LUC member Esther Bilon, Be- atification Director, and later Sr. Mary Bernarda Arkitan, OSBM, worked with Bishop Michael Hrynchyshyn, CSsR as he served as postulator for the Beatification process of Metropolitan Andrey Sheptytsky.



Food for the Homeless

The annual pre-Thanksgiving Food for the Homeless project fostered by St. Nicholas Chapter commenced as chapter members prepared give-away food bags for distribution to the indigent day laborers who gather daily at the driveway entrances to the local Home Depot. 100 bags were prepared by members and distributed by parish pastor, Fr. Andriy Dudkevych and parish handyman Volodymyr Lukasevych to grateful recipients.



LUC Chapter Members Attending Praznyk

St. Nicholas Feast Day is a day eagerly awaited by many a Ukrainian child. Traditionally, St. Nicholas brings gifts to good children of all ages. It is also the special Parish Feast Day - Praznyk in Passaic, NJ. All the attendees were treated to an enjoyable meal prepared by Mish Mash caterers, New Ukrainian Wave, and other parish clubs including the St. Nicholas Chapter. Members contributed gifts to the tricky tray and provided tableware and decorations for the event. Special thanks to Sr. Tekla Gnatiuk, SSMI for helping to prepare the angels who greeted and escorted St. Nicholas with glowing halos and wings to distribute goodies to the children.



A Year of Gratitude and Togetherness



Niagara Frontier 2025 LUC Scholarship Awarded

On October 26, 2025, at the LUC Sunday Dinner, the Msgr. Paul Iwachiw Scholarship was awarded to Daniel Gurbacki, a student at SUNY Erie Community College, where he is pursuing a degree in Human Resources. Daniel has faithfully served as an altar server in St. Nicholas Parish for many years, and he aspires to use his education to continue serving others in meaningful ways.



Reflecting on his experience, Daniel shared: “Being an altar server meant much more than lighting candles or assisting the priest. It taught me discipline, patience, and reverence. I learned the importance of showing up, being present, and doing my part quietly but faithfully. These values have carried over into other parts of my life—school, family, and community—and have helped shape my character. I also came to realize that service is not about recognition; it is about love—love for God and love for other people. That is why my future educational goals are centered around helping others.”

We extend our heartfelt congratulations to Daniel on being the 2025 recipient of the \$500 LUC Scholarship Award and wish him continued success in all his future endeavors. (By: Susan Szczublewski)

Celebrating Father Marijan's 45 Years of Priesthood

On Sunday, November 30, 2025, the St. Nicholas Parish community gathered in joyful celebration for the 45th anniversary of Father Marijan’s priestly ordination, originally commemorated on November 21st. The Divine Liturgy was especially prayerful and uplifting, with



Father Mykola Drofych and Deacon David Wik joining in concelebration, enriching the beauty and solemnity of the service.

This spirit of reverence and joyfulness continued into the catered dinner held afterwards in the church hall, where parishioners and guests came together to honor Father Marijan’s many years of devoted service to our Lord. LUC members, both near and far, were in attendance, along with more than one hundred faithful from St. Nicholas Parish and neighboring Ukrainian churches, creating a warm and vibrant atmosphere of community and gratitude.

We are deeply thankful for the steadfast and compassionate leadership Father Marijan has provided as a devoted shepherd to his flock. His unwavering faith, humility, patience, and sincere care for others continue to inspire all who know him. Through his example, he so beautifully embodies the true meaning of service and Christ-like love.

May the Lord continue to bless and strengthen Father Marijan and may the Mother of God watch over and protect him as he carries on his faithful ministry to our Eparchy, our parish, and all those entrusted to his care. Mnohaya i Blahaya Lita! (By: Susan Szczublewski)

Thank you for this beautiful event! Thank you for your prayers! Thank you for your gifts of love! Fr. Marijan ~ Дуже дякую! о. Мар'ян

45 years of priesthood is a long time. I am immensely grateful to Patriarch Josyf Slipyj, who found me worthy for priesthood. Patriarch Lubomyr Husar was also present at my ordination, as well as our rector, Bishop Ivan Choma. All of which I am truly blessed. Two parishes in particular, St. Josaphat in New Britain and St. Nicholas in Buffalo have indeed been extremely kind to me over these years.

ДЕ Б МИ НЕ БУЛИ...

Період Великодніх свят крізь призму християнського світобачення – це насамперед циклічне нагадування про найбільший Празник, без якого все інше у нашому віросповіданні не мало би такого глибокого сенсу. Ані Благовіщення, ані Різдво без акту перемоги життя над смертю через Воскреслого Господа, скоріш за все не були б настільки сакральними подіями за своїм змістом, а Вознесіння і Зіслання Святого Духа не існувало б узагалі. Тож без Воскресіння і саме християнство, не відомо, чи протрималося б понад 2000 років. І знову ж таки, якби не Воскресіння, не було б ані Великодніх свят, ані всієї тієї традиції, яка попри чималий відсоток далекого язичництва (розпис яєць-писанок, випікання ритуального хліба-паски, весняні забави тощо), найповніше розквітла на наших землях і збереглася донині, саме завдяки поєднанню із християнством.

Однією з найяскравіших і невід’ємних складових Великодніх свят є гаївки (гагілки, ягілки – назви варіюються залежно від регіону), які з року в рік збирають на церковних подвір’ях чимало учасників. Яскравим доказом може слугувати львівський «Шевченківський гай», де вже десятиліттями відбуваються ці святкові дійства, а число їх учасників щороку лише зростає. Для нас, людей XXI ст., гаївки – радше весела Великодня забава, наповнена співами, розвагами та іграми. Втім, якщо глибше зазирнути у контекст, побачимо відгомін давніх ритуалів, образи оживання й відродження природи, історичну пам’ять та національну свідомість.

У новітній історії України про тяглість та збереження гаївкової традиції особливо дбали у період бездержавності. Один із найбільших європейських письменників минулого століття Мілан Кундера, у своєму есеї «Викрадений Захід», що став інтелектуальним маніфестом епохи, писав: «Ідентичність народу чи цивілізації відбивається й підсумовується в сукупності духовних творинь, які зазвичай називають «культурою». Якщо ця ідентичність опиняється під смертельною загрозою, культурне життя набуває інтенсивності, загострюється, й культура стає живою цінністю, довкола якої перегруповується народ»¹. Своїм текстом, що побачив світ у 1983 році, Кундера закликав до розмови про розширення Європи, про сенс інтеграції та гідність малих мов і націй. Бо саме «...культура, а не географія чи політика, визначає приналежність до Заходу», а, отже, до спільного світоглядного кореня, а той, хто прагне інтегрувати, чи кажучи правду, підкорити певну націю, насамперед починає з її духовної складової. До прикладу, моє покоління 70-80-х ще захопило той совєцький час, коли Великдень (зрештою, як і все, пов’язане з релігією та церквою, головню УГКЦ) перебував під заборонаю. Тож наша церква у селі Ковалівці, що на Коломийщині, не діяла, дзвони мовчали, бо, рятуючи їх від поширеної тоді практики переплавлення, люди закопали їх у землю. Відповідно й гаївкам біля церкви – табу! Але українське село – серце духовної традиції народу, яку попри різні заборони, ревно бережуть і передають із покоління в покоління. Один із таких Великоднів особливо запам’ятався. Вночі я зі своєю бабусею Марією йду у сусіднє село святити паску. По дорозі з різних вуличок до нас доєднуються інші односельці і таким уже величезним гуртом ми спільно крокуємо до Стопчатово. У храмі ще встигаємо побути на святковій відправі, відтак виходимо на церковне подвір’я, де бабуся делікатно прилаштовує наш великодній кошик з-поміж інших, що творять ніби велику яскраву вервицю, освітлену свіч-

ками, яку старенький священник окроплює свяченою водою під неголосний і неквапний спів хору «Христос Воскрес із мертвих, смертю смерть подолав, і сущим во гробах живот дарував». Далі якомога швидше вертаємося додому, поспіхом родинно снідаємо свяченим, бо, хоч на календарі неділя, наш клас, зрештою, як і вся школа, у той день мають бути на уроках! І, ось, двадцять четверо восьмиліток – 12 хлопчиків і 12 дівчаток (чимало моїх однокласників щодня пішки долали по 3-4 км з інших сусідніх сіл, де не було тоді початкових шкіл) – як один взірцево зустрічаємо 9-й години дзвінок вже за своїми партами! Наша перша вчителька – Марія Іванівна Миронюк, яка, до слова, також щодня пішки приходила на роботу із сусіднього Мишина, розуміла, що мусить дотримуватися тупих вказівок, але частково: діти прийшли до школи – все добре. Але під виглядом «занять на свіжому повітрі», вона виводила нас на подвір’я «за клубом», яке, хоч і поруч зі школою, проте заховане від вікон директорського кабінету, і там, упівголоса вчила нас, дівчаток, «завивати огірочки», наголошуючи на важливості діалектного виконання зі специфічним «-сіх»: «Огірочки-пуліночки, завивайтесі, ви молоді молодчики женихайтесі. Огірочки, як ізроді мемо продавати, а передна як ізмилит мемо сі сміяти...». Вчила хлопців стрибати «у лозу», робити «дзвінницю», а потім всі ми разом весело закручували «фостаче», грали «у паска»... І НІХТО так тоді й не зміг вкрасти від нас Великдень!



Учні 1-Б класу Ковалівської СШ зі своєю першою вчителькою Марією Миронюк, 1986 р.

Важлива просвітницька робота для більшості з нас велася й удома, де роль наставників виконували вже наші дідуся з бабусями, поряд з якими ми виростали. Цю важливу місію їм вдалося виконати сповна. Тож, коли в Україні, й зокрема у моїй рідній Галичині, повіяло духом свободи, ми були готові ще більше поринути у світ прадідівських традицій. Наша вчителька музики Галина Петрівна Юзюк на початку 90-х рр. на базі школи створює фольклорний гурт «Берегиня». Спільно з колегами Оленою Миколаївною Пашник та Марією Федорівною Кавачок вони укладають прекрасні сценарії, де синтезують традиції гуцульсько-покутських сіл Ковалівки, Мишина та Семаковець. Художні постановки «Ковалівський Великдень» і «Ковалівське весілля», завдяки жертвній праці наших наставників, побачили на теренах Галичини, Поділля, Буковини й Києва. Гурт займав найвищі призові місця, отримав гран-прі на Всеукраїнських фестивалях у Луцьку та Чернівцях. Але найголовніше – ми, учасники «Берегині», головню першого і другого її покоління, ще

більше самоствердилися, увібрали в себе і назавжди зберігли в серцях щире відданість СВОЄМУ, поряд із глибокою шаною до наших вчителів!



Виступ II-го покоління фольклорно-етнографічного гурту «Берегиня» із постановкою «Ковалівський Великдень» під час Всеукраїнської народознавчої конференції, що відбувалася у Національному музеї народного мистецтва Гуцульщини та Покуття ім. Й. Кобринського на поч. 90-х рр. XX ст.

Дух шкільної «Берегині» особисто мене не покидає і додає сил на чужині особливо у час Великодня. І тоді завжди у пам’яті зринають слова вивченої колись гаївки, яка народилася у діаспорі, а відтак через океан прилетіла в Україну, зокрема на мою рідну Івано-Франківщину, і там вкорінилася:

«Писаночко-голубочко, * Ти свячене яйце,
Нагадала на чужині * Своє рідне сільце.
На чужині замість дзвонів * То фабрика гуде,
Замість свічок із комінків * Лиш чорний дим іде.
Невесело на Великдень * В далекій чужині,
Та ніхто так не співає, * Як на Україні...»

Як ретроспективний фільм, прокручую у спогадах давні наші виступи, коли розповідаю у США про святкові українські традиції вже своїм учням у суботній «Рідній Школі». І тоді, на якусь мить, забуваю про власний вік, і про те, що я так далеко від всього рідного.

У презентації до Кундерового «Викраденого Заходу» французький історик та автор монументального видання «Місця пам’яті» П’єр Нора, слушно зауважує що «...для «малих націй», які не дуже певні були свого історичного та політичного існування..., ...культура була і залишається святилищем їхньої ідентичності»². Тому, мабуть, цьогоріч вдалося нарешті втілити



кількалітній задум: спільно із п. Мар’яною Дручек, яка, як і тисячі наших співвітчизників, прибула до США через повномасштабне вторгнення росії в Україну, на Провідну Неділю в Українській Католицькій Церкві Святого Івана Хрестителя у Кенморі (шт. Нью-Йорк) за підтримки місцевого пароха, о. Миколи Дрофича, ми влаштували гаївки для давньої та сучасної діаспори.



«Жучок», «Подольночка», «Кривий танець», «Ой, нумо, нумо, заплетімо шума», «Грушечка» – усі ці веснянки та гаївки, переплетені співом та грою, захопили у вир як дітвору, так і дорослих. А через тиждень, у ще більшому складі, повторили це захопливе дійство для високоповажного гостя – Преосвященного владики Стемфордського кир Павла Хомницького, який прибув до Кенмора з пастирським візитом. Важливо, що до гаївкової акції долучилися ті, хто ще донедавна не знали про цю традицію, оскільки прибули до США з тих регіонів України, де десятиліттями агресивна советизація та русифікація системно вбивали український дух, а тому навіть тридцять років існування Відновленої Української Держави не змогли відродити його вповні.



Для того, щоби українська традиція жила і набирала сили, потрібно активно використовувати шанс, який відкрила перед нами жорстока сучасна війна, і не проґавити жодної миті аби голосно говорити і представляти себе світові у якомога ширших аспектах, головню через культуру, яка є тим життєдайним джерелом нашої ідентичності, до якого спрагло припадаємо особливо в часи найскладніших історичних випробувань...

Андріана ЄМЧУК, м. Баффало (США)



¹ Мілан Кундера, «Викрадений Захід або трагедія Центральної Європи». С.46, Львів. ВСЛ, 2025.

² П’єр Нора. Презентація/Мілан Кундера, «Викрадений Захід або трагедія Центральної Європи». С.37,38, Львів. ВСЛ, 2025.